

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1931 1932	N° 159		Zittingsjaar 1931-1932
PROJET DE LOI, N° 136	SÉANCE du 8 Mars 1932	VERGADERING van 8 Maart 1932	WETSONTWERP, N° 136

PROJET DE LOI

établissant des mesures temporaires destinées à
maintenir l'équilibre budgétaire.

RAPPORT

FAIT, AU NOM DE LA COMMISSION ⁽¹⁾,
PAR M. de **LIEDEKERKE**.

MADAME. MESSIEURS,

La dépression économique et la prolongation du moratoire des Réparations compromettent l'équilibre du Budget de 1932. Dans les temps de crise du crédit, il importe plus que jamais que les Gouvernements et les Parlements prennent, sans délai, les mesures nécessaires pour remédier à une situation qui, en se prolongeant, pourrait avoir de graves conséquences. Il est essentiel que les dépenses publiques soient couvertes par des recettes budgétaires normales et que, conformément au principe d'une saine gestion financière, les ressources à provenir de l'emprunt soient réservées aux dépenses susceptibles d'accroître notre outillage national.

Le projet soumis à vos délibérations, et que la majorité de la Commission spéciale a adopté, a pour but d'établir des mesures temporaires limitées à deux ans et destinées à rétablir l'équilibre budgétaire.

Les mesures envisagées sont de deux genres différents : d'une part, pour obvier aux conséquences de la crise économique, le Gouvernement vous propose des réductions de dépenses qui allègent de 655 millions

⁽¹⁾ La Commission, présidée par M. Hallet, était composée :

1° Des membres de la de la Commission des Finances, des Budgets et des Economies, MM. Allewaert, Bologne, Brusselmans, Carlier, Carpentier, David, De Bruyne (Auguste), De Bunne, Dejardin (J.), de Liedekerke, de Wouters d'Oplinter, Drion, Forthomme, Hoen, Max, Merlot, Pussemier, Soudan, Van Aekere (Fernand), Vos et Wauwermans;

2° Des membres désignés par les sections : MM. Masson, Verduure, Vroome, de Kerchove d'Exaerde et van den Corput.

WETSONTWERP

tot vaststelling van de tijdelijke maatregelen met het oog op de handhaving van het begrootingsevenwicht.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE ⁽¹⁾, UITGEBRACHT
DOOR DEN HEER de **LIEDEKERKE**.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

De economische inzinking en de verlenging van het moratorium der Herstelbetalingen brengen het evenwicht van de Begrooting voor 1932 in gevaar. In een tijd van creditcrisis, is het meer dan ooit noodig dat de Regeeringen en de Parlementen onverwijld de passende maatregelen treffen om een toestand, die door nog langer te duren, ernstige gevolgen zou kunnen hebben, gezond te maken. Het is volstrekt noodzakelijk dat de openbare uitgaven gedekt worden door normale begrotingsontvangsten, en dat, overeenkomstig met het beginsel van een gezond financieel beheer, de geldmiddelen, die de leening moet opleveren, gebruikt worden voor uitgaven die de uitrusting van het land kunnen verrijken.

Het ontwerp dat U ter bespreking wordt voorgelegd en dat de meerderheid van uwe bijzondere Commissie heeft aangenomen, heeft voor doel tijdelijke maatregelen te treffen gedurende twee jaar ten hoogste, en bestemd om het begrootingsevenwicht te herstellen.

De voorgenomen maatregelen zijn van tweërlei aard : enerzijds, om de gevolgen te bestrijden van de economische crisis, stelt de Regeering U verminderingen van uitgaven voor, die de Begrooting van 1932

⁽¹⁾ De Commissie, voorgezeten door den heer Hallet, bestond uit :

1° De leden van de Commissie voor de Financiën, de Begrotingen en de Bezuinigingen, de heeren Allewaert, Bologne, Brusselmans, Carlier, Carpentier, David, De Bruyne (Auguste), DeBunne, Dejardin (J.), de Liedekerke, de Wouters d'Oplinter, Drion, Forthomme, Hoen, Max, Merlot, Pussemier, Soudan, Van Aekere (Fernand), Vos en Wauwermans;

2° De leden aangeduid door de afdeelingen : de heeren Masson, Verduure, Vroome, de Kerchove d'Exaerde en van den Corput.

le Budget de 1932; d'autre part, pour parer à la carence de l'Allemagne, il projette l'établissement d'un décime additionnel à l'ensemble des impôts et le relèvement de certains droits de douane et accise. Compte tenu du fait que plusieurs des mesures proposées ne doivent entrer en vigueur qu'à partir du 1^{er} avril prochain, leur rendement est évalué pour l'année 1932 à 545 millions, se décomposant comme suit :

Impôts directs	fr. 145,000,000
Droits d'enregistrement, de succession, de timbre et taxes assimilées . . .	187,000,000
Droits de douanes, d'accises et taxes de consommation	213,000,000
Total	fr. 545,000,000

Avant tout, il importe de souligner le caractère temporaire et essentiel des mesures proposées. Celles-ci sont dictées uniquement par des nécessités urgentes. Elles ne touchent pas au fond des choses et laissent intacte la législation en vigueur. Sans doute celle-ci n'est-elle pas sans défauts et le projet qui vous est soumis est-il peut-être de nature à les aggraver. Mais l'heure n'est pas au perfectionnement du régime, mais bien aux mesures destinées à alimenter le Trésor public.

Il serait inopportun de saisir cette occasion pour introduire dans la législation des innovations, si justifiées qu'elles puissent être. Gardons-nous d'improviser en cette matière. Les dispositions du projet s'étendent à l'année 1933. Le Gouvernement a pensé, en effet, que les circonstances qui ont déterminé le déséquilibre du Budget de 1932 auraient la même répercussion sur le Budget de 1933. A l'égard de ce dernier Budget, les mesures proposées sont susceptibles de produire des allègements budgétaires à concurrence de quelque 750 millions et des ressources supplémentaires pour 700 millions, soit en tout un appoint de 1,450 millions. Si le Parlement ratifie les propositions du Gouvernement, on peut donc affirmer que l'équilibre budgétaire des exercices 1932 et 1933 est solidement garanti.

Les sacrifices que l'on demande à l'ensemble de la Nation sont, ainsi que vous pourrez le voir, très sérieux. Ils sont à ranger parmi ceux déjà bien nombreux que nous a imposés la guerre. Dans le domaine des économies, ils sont justifiés par la baisse des prix intérieurs. On en peut dire autant du sacrifice fiscal que l'on demande au contribuable belge. Le ralentissement de l'activité économique avec lequel ce sacrifice coïncide en rend le poids particulièrement lourd. Seules des nécessités impérieuses peuvent le légitimer. Dès que ces nécessités auront disparu, le Gouvernement aura pour devoir d'y renoncer et revenir à un régime plus supportable. L'intérêt général du pays

met 655 millions ontlasten; anderzijds, om het in gebreke blijven van Duitschland goed te maken, stelt zij voor het heffen van een opdecime op de gezamenlijke belastingen en de verhooging van sommige douane- en accijsrechten. Rekening gehouden met het feit dat vele van de voorgestelde maatregelen slechts in werking moeten treden van af 1 April a.s., wordt de opbrengst voor het jaar 1932 geschat op 545 miljoen, onderverdeeld als volgt :

Rechtstreeksche belastingen	fr. 145,000,000
Registratie-, successie-, zegel- en daarmee gelijkgestelde rechten	187,000,000
Douane-, accijsrechten en verbruikstaxes	213,000,000
Te zamen	fr. 545,000,000

In de eerste plaats, dient men te wijzen op het tijdelijk en essentieel karakter van de voorgestelde maatregelen. Deze worden ons voorgeschreven uitsluitend door dringende noodwendigheden. Zij raken niet aan den grond van de zaken en laten de bestaande wetten onaangeroerd. Die wetten zijn voorzeker niet zonder gebreken, en het U voorgelegd ontwerp kan ze misschien nog verzwaren. Maar het is nu het oogenblik niet aan eene verbetering van het stelsel te denken, maar wel aan de maatregelen die geld moeten verschaffen aan de Schatkist.

Het zou ongepast zijn van deze gelegenheid gebruik te maken om in de wetgeving nieuwigheden te brengen hoe gerechtvaardigd die ook mogen wezen. Op dat stuk, mogen wij niet improviseren. De bepalingen van het ontwerp slaan ook op het jaar 1933. De Regeering heeft inderdaad gedacht dat de omstandigheden die het evenwicht van de Begrooting voor 1932 hebben gebroken, denzelfden terugslag zouden hebben op de Begrooting van 1933. Ten aanzien van deze laatste Begrooting, kunnen door de voorgestelde maatregelen begrotingsontlastingen verkregen worden ten beloope van ongeveer 750 miljoen, en bijkomende geldmiddelen voor 700 miljoen, hetzij in het geheel 1,450 miljoen. Bekrachtigt het Parlement de voorstellen van de Regeering, dan kan men zeggen dat het begrotingsevenwicht voor de dienstjaren 1932 en 1933 stevig vast staat.

De offers die men van de gansche natie vraagt zijn, zooals gij gaat zien, zeer ernstig. Zij moeten gerangschikt worden bij de reeds zeer talrijke andere die de oorlog ons heeft opgelegd. Op het gebied van de bezuinigingen, zijn zij gebillijkt door de daling der binnenlandsche prijzen. Men kan hetzelfde zeggen van den fiskalen last dien men van den Belgischen belastingbetaler vraagt. De vertraging van de economische activiteit waarmede die last samen valt, maakt dezen bijzonder zwaar. Alleen dringende noodwendigheden kunnen hem billijken. Zoodra deze noodwendigheden zijn verdwenen, zal het de plicht zijn van de Regeering er een eind aan te

le commande. Tout permet d'espérer qu'il en sera ainsi et que la fin de l'année 1933 — sinon plus tôt — marquera la fin des sacrifices. On peut escompter, en effet, qu'avant deux ans, la question des dettes entre gouvernements aura trouvé une solution raisonnable; et nous pouvons espérer aussi qu'avant cette époque, grâce à une reprise de la vie économique mondiale, nos recettes budgétaires auront retrouvé une partie considérable des manquements actuellement constatés.

✱ ✱

La minorité de la Commission, sans nier l'urgence de décréter des ressources nouvelles, s'est montrée nettement hostile à l'ensemble du projet. Elle a combattu vigoureusement les propositions de réduction de dépenses, et préconisé entre autres des modifications profondes à apporter à nos lois sur les pensions de guerre, qui semblent avoir été conçues dans un esprit trop généreux pour d'anciens, les invalidités de certains intéressés ne les empêchant pas de briller dans leurs carrières tant civiles que militaires. D'autres économies auraient du reste pu être faites ces dernières années, disait-elle, si on l'avait écoutée, dans la question des dommages de guerre par exemple.

L'opposition a aussi critiqué les propositions de recettes nouvelles. Les impôts indirects, contrairement à leurs théories, n'ont pas échappé à un nouvel assaut et des regrets ont été exprimés à propos de la suppression de la supertaxe. Cette dernière contribution, aux yeux de quelques-uns, aurait pu tout sauver. La majorité n'a pas admis cette façon de voir, soutenant que la supertaxe n'a pas été supprimée mais simplement modifiée, que l'impôt complémentaire actuel rapporte certes autant que la supertaxe, réduite dans les proportions où l'opposition demandait ou acceptait qu'on la réduise; l'impôt complémentaire actuel est du reste plus productif dans ces temps de crise, que ne l'aurait été la supertaxe, étant donné que les indices de fortune ont certainement moins fléchi que les revenus.

*
* *

Les quatre premiers articles du projet se rattachent aux traitements d'activité et indemnités accessoires du personnel de l'État, aux pensions d'ancienneté et aux diverses allocations que la législation actuelle met à charge du Trésor public.

En vertu des dispositions existantes, le personnel de l'État jouit, indépendamment du traitement d'activité, d'une subvention fixe de 10 %, indépendante des fluctuations de l'index. Au moment où cette subvention a été accordée (juillet 1929), l'index atteignait

maken en terug te keeren tot een dragelijker regime. Het algemeen belang van het land legt dit op. Alles laat ons hopen dat dit zal gebeuren en dat het eind van 1933 — of vroeger nog — zal samen vallen met het einde van die offers. Men mag er inderdaad op steunen dat, vóór twee jaar zijn verlopen, het vraagstuk van de schulden tusschen de regeeringen eene redelijke oplossing zal gevonden hebben; en wij mogen ook hopen dat, vóór dien tijd, door een versterking van het economisch leven over de wereld, onze begrootingsontvangsten een aanzienlijk deel zullen teruggevonden hebben van de thans vastgestelde tekorten.

❄
❄ ❄

De minderheid van de Commissie, zonder de hoogdringendheid van het aanschaffen der nieuwe geldmiddelen te loochenen, heeft zich radikaal tegen het geheele ontwerp uitgesproken. Zij heeft krachtdadig de voorstellen van de vermindering der uitgaven bestreden en onder andere voorgesteld grondige wijzigingen te brengen aan de wetten op de oorlogspensioenen, die in een al te ruimen geest voor sommigen zijn opgevat, daar de invaliditeit van sommige belanghebbenden hen niet beletten nit te schitteren in hunne loopbanen, zoowel burgerlijke als militaire. Andere bezuinigingen hadden overigens kunnen gedaan worden, verklaarde zij, indien men naar haar had geluisterd, b. v. in de quaestie van de oorlogschade.

De oppositie heeft ook de voorstellen tot nieuwe ontvangsten beknibbeld. De onrechtstreeksche belastingen, in strijd met hunne theorieën, hebben een nieuwen aanval moeten onderstaan, en men heeft spijt uitgedrukt over het opheffen van de supertaxe. Deze laatste belasting zou, naar de meening van enkelen, alles hebben kunnen redden. De meerderheid heeft deze zienswijze niet willen aannemen, en beweert dat de supertaxe niet werd opgeheven, maar eenvoudig gewijzigd, dat de tegenwoordige bijkomende belasting zeker evenveel opbrengt als de supertaxe, verminderd in de mate waarin de oppositie vroeg of aanvaardde dat zij werd verminderd; de bestaande bijkomende belasting is overigens productiever in crisistijden dan de supertaxe zou geweest zijn, aangezien de vermogensindiciën voorzeker minder geslonken zijn dan de inkomens.

✱

De eerste vier artikelen van het ontwerp betreffen de activiteitswedden en bijkomende vergoedingen van het Staatspersoneel, de ancienniteitspensioenen en verschillende tegemoetkomingen die de bestaande wetten ten laste van de Schatkist legt.

Krachten de bestaande bepalingen, geniet het Staatspersoneel, behoudens de activiteitswedde, een vasten toeslag van 10 1/2 h., niet afhankelijk van de indexschommelingen. Op het oogenblik dat deze toeslag werd verleend (Juli 1929), was het index 871.

le nombre 871. Il est actuellement à 734, soit une diminution de plus de 15 %.

En séance du 24 novembre dernier (Doc. Parl. n° 19), le Gouvernement vous a soumis un projet de loi tendant à substituer à la subvention prémentionnée un supplément mobile de 5 % par tranche complète de 35 points au delà du nombre 701, la première majoration étant accordée à l'index 736.

Aux termes du dit projet qui doit prendre cours au 1^{er} janvier 1932, le supplément mobile doit être établi par trimestre et déterminé par la moyenne des nombres indices des deux premiers mois du trimestre écoulé et du mois qui les précède, l'indice à considérer étant l'indice simple de l'augmentation des prix de détail pour l'ensemble du Royaume.

Sur la base de ce projet — qui n'est pas encore voté — le supplément mobile serait de 5 % pour les trois mois du deuxième trimestre (avril, mai et juin), la moyenne des nombres indices à prendre en considération étant de 750

Décembre.		Janvier.		Février.
764	+	752	+	734
3				

Si, comme tout le fait présumer, la moyenne des nombres indices se maintient en mars, avril et mai en dessous de 736, le personnel de l'Etat n'aurait plus droit à aucune subvention à partir du 1^{er} juillet prochain. En définitive donc l'article premier se borne à consacrer une anticipation de trois mois sur les conséquences normales du fléchissement de l'index.

Ainsi que le souligne l'Exposé des motifs, il n'entre pas dans les intentions du Gouvernement de porter atteinte au régime proposé par le projet de loi de novembre dernier. Sa portée est de supprimer pour 1932 et 1933 la subvention de 10 % quelle que soit la situation de l'index. Cependant si, contrairement à toute prévision, celui-ci devait s'élever au chiffre 806 ou au delà, la question se poserait de savoir si le personnel de l'Etat ne serait pas en droit de revendiquer l'application d'une tranche de 5 %.

Consulté sur ce point, le Gouvernement a résolu cette question dans le sens affirmatif. Il userait éventuellement des pouvoirs que lui confère l'article 10 pour prendre à cet égard les mesures nécessaires.

Le Gouvernement s'était préoccupé du sort des petits agents mariés en retardant à leur égard la suppression de 10 % jusqu'au moment où l'indice accuserait un nombre inférieur à 736, le nombre indice à considérer étant celui du pénultième mois. L'indice du mois de février étant tombé à 734, cette disposition se trouve jusqu'à nouvel ordre frappée d'inefficacité. Mais elle reprendrait intérêt le jour où l'index accuserait un mouvement de hausse.

Thans is het 734, hetzij eene vermindering van meer dan 15 t. h.

In de vergadering van 24 November l.l. (Parlem. Stukk., n° 19), heeft de Regeering U een wetsontwerp voorgelegd om den vorengenoemden toeslag te vervangen door een veranderlijken toeslag van 5 t. h. per volle schijf van 35 punten boven het cijfer 701, zijnde de eerste verhooging verleend op het index 736.

Krachtens dit ontwerp, waarvan de toepassing beginnen moet op 1 Januari 1932, moet de veranderlijke toeslag opgemaakt worden per *trimester* en vastgesteld door het gemiddeld cijfer van de indicinnummers van de eerste twee maanden van het verlopen trimester en van de maand die ze voorafgaat, daar het index waarmee moet rekening gehouden worden het eenvoudige index is van de verhooging der winkelprijzen voor het geheele Rijk.

Op grond van dit ontwerp — dat nog niet is aangenomen — zou de veranderlijke toeslag 5 t. h. zijn voor de drie maanden van het tweede trimester (April, Mei en Juni), zijnde het gemiddeld cijfer der indexnummers die in aanmerking moeten komen te weten 750

December.		Januari.		Februari.
764	+	752	+	734
3				

Indien het gemiddeld cijfer der indexnummers zich staande houdt, in Maart, April en Mei, onder 736, zooals alles laat voorzien, zou het Staatspersoneel geen recht meer hebben op eenigen toeslag van af 1 Juli a.st. Bijgevolg wordt bij artikel 1 een toestand bekrachtigd welke neerkomt op een vervroeging met die maanden van de normale gevolgen van de daling van het indexcijfer.

Zooals er in de Memorie van Toelichting op gewezen wordt, ligt het niet in de bedoeling van de Regeering inbreuk te maken op het regime voorgesteld door het wetsontwerp van November j.l. Het strekt er toe voor 1932 en 1933 den bijslag van 10 t. h. af te schaffen, welke ook de stand van het indexcijfer weze. Mocht dit echter, ondanks alle vooruitzichten, 806 en meer bedragen, dan zou de vraag gesteld worden of het Staatspersoneel niet zou gerechtigd zijn de toepassing van een schijf van 5 t. h. te eischen.

Daarover ondervraagd, heeft de Regeering deze quaestie in bevestigenden zin opgelost. Zij zou desnoods gebruik maken van de bevoegdheid welke haar ter deze bij art. 10 verleend wordt om de noodige maatregelen te nemen.

De Regeering had zich het lot aangetrokken van de geringe gehuwde beambten, door de afschaffing van de 10 t. h. voor hen uit te stellen, totdat het indexcijfer onder 736 mocht vallen; het indexcijfer dat in aanmerking zou komen zou dit van de voorlaatste maand zijn. Daar het indexcijfer van Februari op 734 gevallen is, is deze bepaling intusschen niet meer doeltreffend. Zij zou dit weer zijn den dag dat het indexcijfer weer mocht stijgen.

Indépendamment des traitements de base et de la subvention prémentionnée, les agents en activité jouissent, dans des conditions déterminées, de diverses indemnités dont le montant ne varie pas avec les fluctuations de l'index. Il est logique, vu les nécessités financières et la baisse des prix, de leur appliquer la réduction générale de 10 %.

Le sacrifice demandé au personnel de l'Etat est sérieux sans doute, mais, est-il en disproportion avec celui que les autres classes laborieuses se sont vues imposer par la dureté des temps? Nous ne le pensons pas; d'après les renseignements, les salaires des ouvriers manuels ont baissé en général de 20 à 25 % depuis deux ans.

Le régime des pensions d'ancienneté est sensiblement le même que celui des traitements, sous cette réserve que, d'après le projet de loi qui vous est actuellement soumis (document parlementaire n° 20) le supplément mobile est déterminé pour chaque trimestre civil par la moyenne des nombres indices publiés pour le premier mois du trimestre écoulé et pour les deux mois qui le précèdent. La moyenne à prendre en considération pour le deuxième trimestre 1932 est donc de 764

Novembre.		Décembre.		Janvier.
776	+	764	+	752
3				

Dans la pensée du Gouvernement, le sacrifice à consentir doit être général. Il doit s'étendre en principe à toutes les rentes et allocations périodiques de quelque nature qu'elles soient. Cependant, certaines particularités l'ont amené à déroger à ce principe, en ce qui concerne les pensions d'invalidité, civiles et militaires, et les majorations de rentes de vieillesse.

En ce qui concerne les premières, la réduction de 10 % est, ainsi que l'explique l'exposé des motifs, déjà réalisée par le régime actuel. En ce qui regarde les majorations de rentes de vieillesse, le Gouvernement attend du vote des projets qui vous ont été soumis le 24 décembre 1931 et le 11 février 1932 (documents parlementaires n° 90 et 119) des réductions compensatoires susceptibles de dépasser la mesure de réduction de 10 %.

L'article 5 du projet a pour but d'étendre le régime établi par les premiers articles de la loi, aux provinces, aux communes et à toutes les administrations subordonnées. Le libellé porte : traitements, indemnités quelconques, pensions ou allocations en tenant lieu. Ces termes sont déterminés par l'énumération même des mesures prévues aux articles qui précèdent puisque la fin de l'article stipule que ces avantages sont réduits ou supprimés dans les mêmes conditions que ceux-ci. Ils visent donc plus spécialement les subventions de vie chère ajoutées aux traitements d'activité et même ceux-ci dans les conditions rappelées par

De basis-wedden en de hierboven bedoelde bijslag ter zijde latend, genieten de ambtenaren in werkelijken dienst, in bepaalde omstandigheden, onderscheidene vergoedingen waarvan het bedrag niet onderhevig is aan de schommelingen van het indexcijfer. Het is logisch, gezien de financiële noodwendigheden en de daling der prijzen, ook hierop de algemeene vermindering van 10 t. h. toe te passen.

Het offer dat van het Staatspersoneel gevegd wordt, is, ongetwijfeld, groot; maar is het dan zwaarder dan hetgeen de andere nijvere klassen zich tengevolge van de harde tijden hebben moeten getroosten? Wij meenen van niet; uit inlichtingen blijkt dat de loonen van de handarbeiders, sedert twee jaren, door den band met 20 tot 25 t. h. gedaald zijn.

Het regime van de ancienniteitspensioenen is bijna hetzelfde als dit van de wedden, mits dit voorbehoud dat, volgens het wetsontwerp dat U thans voorgelegd wordt (stukken der Kamer, n° 20), de mobiele bijslag voor elk kwartaal bepaald wordt door het gemiddeld indexcijfer bekendgemaakt voor de eerste maand van het afgelopen kwartaal en voor de twee maanden welke het voorafgaan. Het gemiddelde dat in aanmerking moet genomen worden voor het tweede kwartaal van 1932 is, bijgevolg, 764,

November.		December.		Januari.
776	+	764	+	752
3				

Naar het oordeel van de Regeering, moet het offer algemeen zijn. Het moet zich, in beginsel, uitstrekken tot al de periodieke renten en tegemoetkomingen van welken aard deze ook wezen. Nochtans heeft zij, tengevolge van bijzondere omstandigheden, gemeend van dit beginsel te moeten afwijken, wat de burgerlijke en militaire invaliditeitspensioenen en de verhoogingen van de ouderdomsrenten betreft.

Wat de eerste betreft, wordt de vermindering van 10 t. h., zooals in de Memorie van Toelichting uitgelegd wordt, reeds door het huidig regime doorgevoerd. Wat de verhoging van de ouderdomsrenten betreft, verwacht de Regeering van de aanneming van de ontwerpen welke U op 24 December 1931 en op 11 Februari 1932 (stukken der Kamer, n° 90 en 119) voorgelegd werden, verminderingen welke hier tegen opwegen en de vermindering van 10 t. h. kunnen overschrijden.

Artikel 5 van het ontwerp heeft voor doel het stelsel, vastgelegd door de eerste artikelen van de wet, uit te breiden tot de provinciën, de gemeenten en tot al de daaraan ondergeschikte besturen. De tekst zegt: wedden, welkdanige vergoedingen, pensioenen of als dusdanig geldende vergoedingen. Deze woorden zijn aangegeven door de opsomming zelf van de in de voorgaande artikelen voorziene maatregelen, vermits het slot van het artikel zegt dat deze voordeelen worden besnoeid of wegvallen onder dezelfde voorwaarden als laatstbedoelde. Zij slaan dus meer in het bijzonder op de duurtetoelagen gevoegd bij de activi-

L'Exposé des motifs, les pensions de retraite et les pensions à charge des caisses de prévoyance, les indemnités familiales, indemnités de naissance, indemnités de logement et toutes indemnités qui ne couvrent pas des charges réelles pour le personnel rétribué par les administrations dont il s'agit. L'Exposé des motifs le porte en d'autres termes lorsqu'il dit : « celles (les mesures dont il vient d'être question) s'appliquent *mutatis mutandis* aux agents des provinces, etc. »

Art. 5.

La Commission spéciale tout en estimant que l'article 5 du projet répondait à ses désirs et aux nécessités de l'heure, a rejeté celui-ci pensant que son application serait bien malaisée si pas impossible. Elle a émis à une grande majorité le vœu suivant :

« La Commission émet le vœu, que le Gouvernement veuille à ce que soit appliqué aux agents des provinces et des communes par les autorités dont ils dépendent un régime analogue à celui que prévoit la présente loi pour les agents de l'Etat. »

L'article 6 postpose de deux années le règlement des annuités prévues en faveur du Fonds d'amortissement de la Dette publique du chef du remboursement anticipatif du solde de l'emprunt 7 1/2 % de 50 millions de dollars. L'Exposé des motifs justifie cette mesure par des considérations dont la pertinence ne peut guère être contestée. (Voir Annexe I.)

Les articles 7, 8 et 9 du projet ont pour but d'assurer au Trésor de nouvelles ressources fiscales.

L'article 7 concerne la matière des contributions directes. Aux considérations fournies par l'Exposé des motifs, il nous suffira d'ajouter quelques précisions.

Tous les impôts directs ainsi que les taxes y assimilées seront passibles du décime additionnel extraordinaire, à l'exception de trois éléments expressément désignés :

a) La contribution foncière;

b) La taxe mobilière sur les revenus de titres émis par l'Etat, les provinces, les communes et autres organismes ou établissements publics; il s'agit ici des revenus visés aux articles 14, 2° et 17 des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus et parmi lesquels sont rangés les intérêts, arrérages, primes ou loïs et tous autres produits de certificats d'emprunts, d'annuités ou de rente, nominatifs ou au porteur, ainsi que des Bons du Trésor ou tous autres titres analogues, pourvu que le débiteur de ces revenus soit l'un des pouvoirs, organismes ou établissements publics susindiqués. Les taux de la taxe mobilière

teitswedden, en zelfs op deze laatste op de wijzen in de Memorie van Toelichting niteengezet, op de rustpensioenen en op de pensioenen ten laste van de voorzorgskassen, de gezinsvergoedingen, de geboortevergoedingen, de woonstvergoedingen en op al de vergoedingen die niet worden verleend wegens werkelijke lasten voor het personeel dat bezoldigd wordt door de besturen waarvan quaestie. De Memorie van Toelichting verklaart het met andere woorden waar zij zegt : Zij (de maatregelen waarover wij het hebben) worden toegepast *mutatis mutandis* op de agenten van de provinciën, enz.

Art. 5.

Ofschoon de Bijzondere Commissie van gevoelen was dat artikel 5 tegemoet kwam aan verlangers en aan noodwendigheden van het oogenblik, heeft zij dit artikel verworpen, daar zij de toepassing ervan zeer moeilijk, zooniet onmogelijk achtte. Met groote meerderheid heeft zij den volgenden wensch uitgedrukt :

« De Commissie uit den wensch dat de Regeering er over zou waken, dat op de agenten van provinciën en gemeenten, door de overheid waarvan zij afhangen, een gelijkaardig regime zou toegepast worden als dit bij deze wet voorzien voor de ambtenaren van den Staat. »

Artikel 6 stelt met twee jaar de regeling uit van de annuïteiten aan het Delgingsfonds van de Openbare Schuld, uit hoofde van de vervroegde terugbetaling van het saldo der leening 7 1/2 t. h. van 50 miljoen dollar. De Memorie van Toelichting rechtvaardigt dezen maatregel door overwegingen waarvan men de gegrondheid moeilijk kan betwisten. (Zie Bijlage I.)

De artikelen 7, 8 en 9 van het ontwerp streven er naar de Schatkist nieuwe fiskale middelen te verschaffen.

Artikel 7 betreft de stof van de rechtstreeksche belastingen. Bij hetgeen de Memorie van Toelichting dienaangaande schrijft, is het voldoende enkele nadere inlichtingen te wegen.

Op al de rechtstreeksche belastingen, alsmede op de daarmede gelijkgestelde taxes wordt de buitengewone opdecime geheven, met uitzondering van drie uitdrukkelijk bepaalde elementen :

a) De grondbelasting;

b) Mobiliëntaxe op de inkomsten van titels, uitgegeven door den Staat, de provinciën, de gemeenten en andere openbare organismen of inrichtingen; het gaat hier om de inkomsten bedoeld bij de artikelen 14, 2° en 17 der samengeordende wetten betreffende de belastingen op de inkomsten en onder welke gerangschikt zijn, de interesten, achterstallen, premien of loten en alle andere opbrengsten van bewijs-schriften, van leeningen, annuïteiten of rente, op naam of aan toonder, alsmede van de Schatkistbons of alle andere gelijkaardige titels, op voorwaarde dat diegene die deze inkomsten verschuldigd is, eene van

pour ceux de ces revenus qui n'ont pas été expressément exemptés par des dispositions légales particulières, resteront donc fixés à leurs taux actuels:

e) *La taxe professionnelle afférente à des revenus imposables annuels n'atteignant pas 20,000 francs* ce chiffre de 20,000 francs est un revenu net et il correspond pour les salariés, les appointés et les pensionnés, à une rémunération *brut* de 25,000 francs. Comme la taxe professionnelle, dans une commune de 30,000 habitants et plus, pour un ouvrier ou employé marié, qui gagne brut 25,000 francs et a la charge de deux enfants, représente en principal 312 francs, le décime applicable en l'espèce ne représentera que fr. 31.20 pour l'année ou fr. 2.60 par mois; somme qui sera retenue mensuellement sur le salaire ou le traitement à partir du 1^{er} avril 1932.

En dehors de ces trois exceptions, le décime sera perçu sur tous les impôts directs et sur les taxes assimilées; il sera calculé sur le *principal* de l'impôt sans y comprendre ni les additionnels ordinaires ou extraordinaires, ni les accroissements infligés aux contribuables dont les déclarations ont été reconnues frauduleuses; le *principal* servant de base aux calculs est l'impôt qui reste dû après déduction des dégrèvements pour charges de famille prévus en matière de taxe professionnelle et d'impôt complémentaire personnel, de sorte que les familles nombreuses conservent ainsi automatiquement les larges satisfactions qui leur sont consenties dans ce domaine.

Il sied de signaler également que ce décime qui est perçu au profit exclusif de l'Etat, échappe totalement à l'application de centimes additionnels provinciaux et communaux.

Pour le surplus, en ce qui concerne les modalités de recouvrement (délais, privilège, hypothèques, intérêts de retard, etc.) le décime additionnel extraordinaire est intégré à la cotisation elle-même et subit ainsi le régime prévu pour les impôts auxquels il s'applique.

Suivant le § 2 de l'article 7, le décime extraordinaire est calculé tantôt sur les impositions des exercices 1932 et 1933, tantôt sur les impôts dus à partir du 1^{er} avril 1932 ou pour la période prenant cours à cette date.

L'Exposé des motifs explique qu'en ce qui concerne la taxe professionnelle autre que celle due par les salariés, appointés et pensionnés (non compris les administrateurs, etc. de société par actions), l'impôt complémentaire personnel et l'impôt sur le mobilier, le décime sera appliqué aux impositions établies pour les exercices 1932 et 1933. Aucune difficulté n'est à prévoir à cet égard.

vorenvermelde machten, openbare organismen of inrichtingen zij. Het bedrag van de mobiliëntaxe voor deze inkomsten die niet uitdrukkelijk vrijgesteld werden door de bijzondere wettelijke bepalingen, blijven dus vastgesteld op het huidige bedrag;

c) *De bedrijfsbelasting behorende bij de jaarlijkse belastbare inkomsten die niet 20,000 frank belopen*; dit cijfer van 20,000 frank is een netto-inkomen en komt overeen, voor de loon- en weddetrekkenden en de gepensioneerden, met een bruto-inkomen van 25,000 frank. Aangezien de bedrijfsbelasting, in een gemeente met 30,000 inwoners en meer, voor een gehuwd werkmán of bediende, die een bruto-inkomen van 25,000 frank en twee kinderen ten laste heeft, in hoofdsom 312 frank vertegenwoordigt, zal de toepasselijke opdecime in dit geval slechts fr. 31.20 voor het jaar vertegenwoordigen of fr. 2.60 per maand, bedrag dat maandelijks zal afgehouden worden op het loon of de wedde, van af 1 April 1932.

Afgezien van deze drie uitzonderingen, zal de opdecime op alle rechtstreekse belastingen en op de daarmee gelijkgestelde taxes geheven worden; hij zal berekend worden op de hoofdsom der belasting, met uitsluiting van de gewone of buitengewone opcentimes, alsmede van de verzwarende van belasting, opgelegd aan de belastingbetalers waarvan de aangiften valsch bleken te zijn; de hoofdsom die tot grondslag voor de berekening dient, is de belasting die verschuldigd blijft na afhouding der ontlasting wegens gezinslasten, voorzien in zake van bedrijfsbelasting en bijkomende personeele belasting; op zulke wijze behouden de groote gezinnen automatisch de ruime tegemoetkomingen die hun op dit gebied verleend werden.

Er moet ook op gewezen worden dat deze decime, die uitsluitend geheven wordt ten voordeele van den Staat, heelemaal ontsnapt aan de toepassing van provinciale en gemeentelijke opcentimes.

Bovendien wordt de buitengewone opdecime, wat betreft de wijze van de inning (termijnen, voorrecht, hypotheken, interest wegens vertraagde betaling, enz.) opgenomen in den aanslag zelf; zoo ondergaat bij het regime voorzien voor de belastingen waarop hij toegepast wordt.

Volgens § 2 van artikel 7, wordt de buitengewone opdecime berekend, ofwel op de belastingen der dienstjaren 1932 en 1933, ofwel op de belastingen verschuldigd van af 1 April 1932 of ook voor de periode die op dien datum een aanvang neemt.

De Memorie van Toelichting legt uit, wat betreft de bedrijfsbelasting — andere dan die welke verschuldigd is door de loon- en weddetrekkenden en door de gepensioneerden (niet inbegrepen de beheerders, enz. van vennootschappen op aandelen) — de bijkomende personeele belasting en de belasting op het mobiliair, dat de decime zal gevestigd worden op de aanslagen gevestigd voor de dienstjaren 1932 en 1933. Er is geene enkele moeilijkheid te vreezen te dien opzichte.

Quant aux autres impôts directs et aux taxes y assimilées, qui sont dus soit par retenue à la source, soit à raison de faits ou circonstances à venir, le décime ne sera appliqué que sur les taxes dont la redevabilité prend naissance à partir du 1^{er} avril 1932, ou pour les taxes portant sur l'année entière, sur la partie des taxes qui est proportionnellement afférente à la période prenant cours à partir de la même date. Il est bien entendu que, pour ces impositions, le décime est également dû pour deux exercices ou années, de sorte que la perception vise, dans l'espèce, la période allant du 1^{er} avril 1932 au 31 décembre 1933.

D'après les renseignements obtenus, le 2^e alinéa de l'article 7 devrait être complété de façon à rendre le décime également applicable aux revenus des valeurs étrangères et des immeubles situés à l'étranger, lorsque ces revenus sont touchés directement à l'étranger et que l'impôt est acquitté, non par voie de retenue, mais par le bénéficiaire même des revenus imposables.

Dès lors et afin de réparer une faute d'impression, qui s'est glissée dans le dernier alinéa, le § 2 de l'article 7 doit être rédigé comme il suit (les mots modifiés sont imprimés en *italiques*) :

« § 2. — Le décime extraordinaire est calculé sur les impositions des exercices 1932 et 1933.

« Toutefois en ce qui concerne la *taxe mobilière sur les revenus d'origine étrangère encaissés à l'étranger* ainsi que les taxes perçues par retenue à raison des revenus autres que ceux indiqués à l'article 25, § 1^{er}, 2^e, litt. b, des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus, le décime n'est applicable que sur l'impôt dû à raison des revenus attribués ou *mis en paiement* à partir du 1^{er} avril 1932; la régularisation de la taxe professionnelle est opérée abstraction faite du décime additionnel ainsi retenu à la source.

« Quant aux taxes assimilées aux impôts directs, le décime n'est perçu que sur la partie des taxes *afférente* à la période prenant cours au 1^{er} avril 1932. »

Il reste néanmoins à préciser encore deux points :

La taxe sur les véhicules à moteur est majorée du décime; or, l'arrêté royal du 12 octobre 1930 fixe à dix fois la taxe, l'indice-dépense à considérer, en matière d'impôt complémentaire personnel, dans le chef de celui qui utilise un véhicule à moteur et il dispose que la taxe est celle due pour l'année antérieure, sauf pour les véhicules qui n'ont pas été déclarés l'année antérieure, cas dans lequel c'est la taxe de l'année courante qui intervient. Afin d'éviter des différences de traitement et pour que la majoration de l'impôt n'ait pas une double répercussion, il convient de ne

Wat de overige rechtstreeksche belastingen en daarmede gelijkgestelde taxes betreft, geïnd bij de uitbetaling of verschuldigd wegens nog komende feiten of omstandigheden, zal de decime slechts toegepast worden op de taxes verschuldigd van af 1 April 1932 of op de taxes verschuldigd voor het gansche jaar, althans op het gedeelte der taxes dat evenredig beantwoordt aan de periode welke een aanvang neemt van af denzelfden datum. Het is wel verstaan dat, voor deze belastingen, de decime insgelijks verschuldigd is voor twee dienstjaren of jaren, op zulke wijze dat de inning, in dit geval, betrekking heeft op de periode van 1 April 1932 tot 31 December 1933.

Volgens de bekomen inlichtingen, zou de tweede alinea van artikel 7 aldus moeten aangevuld worden, dat de decime insgelijks toepasselijk wordt op de inkomsten van buitenlandsche waarden en in het buitenland gelegen vaste goederen, wanneer deze inkomsten rechtstreeks in het buitenland ontvangen en de belasting betaald wordt, niet door afhouding maar door den gerechtigde op de belastbare inkomsten zelf.

Derhalve, om een drukfout te verbeteren die in de laatste alinea sloop, moet § 2 van artikel 7 luiden als volgt (de gewijzigde woorden zijn cursief gedrukt)

« § 2. — De buitengewone opdecime wordt berekend op de belastingen over de dienstjaren 1932 en 1933.

« Wat nochtans de *mobiliënbelasting* betreft op de in het buitenland geïnde inkomsten van vreemden oorsprong en op de taxes, welke worden geheven bij afhouding naar rato van andere inkomsten dan die aangewezen in artikel 25, 2^e, litt. b der samengeordende wetten op de inkomstenbelastingen, is de opdecime slechts van toepassing op de belasting verschuldigd naar rato van de met ingang van 1 April 1932 toegekende of betaalbaar gestelde inkomsten; de regularisatie van de bedrijfsbelasting wordt gedaan afgezien van de aldus aan de bron afgehouden opdecime.

Wat de met de rechtstreeksche belastingen gelijkgestelde taxes betreft, wordt de opdecime slechts geheven op het deel van de taxes *bestemd* voor het tijdperk dat op 1 April 1932 ingaat.

Er moeten niettemin nog twee punten verduidelijkt worden :

De taxe op de motorvoertuigen wordt met een decime verhoogd; welnu het Koninklijk besluit van 12 October 1930 stelt op tienmaal de taxe vast, het uitgaven-indicium dat in acht te nemen is voor de bijkomende personele belasting, bij diengene welke een motorvoertuig gebruikt; het bepaalt dat het de taxe is welke verschuldigd is voor het voorgaande jaar, behalve voor de voertuigen welke niet aangegeven werden tijdens het voorgaande jaar; in dit geval wordt de taxe van het loopende jaar toegepast.

Ten einde verschil in de behandeling te vermijden

pas tenir compte du décime pour la détermination de l'indice-dépense afférent aux véhicules à moteur.

L'Exposé des motifs fait ressortir que c'est dans un but de simplification qu'il convient de faire abstraction du décime additionnel lors de la régularisation de la taxe professionnelle due par les salariés, appointés et pensionnés, à l'exclusion des contribuables visés à l'article 25, § 1^{er}, 2^o, litt. b, des lois coordonnées, c'est-à-dire les administrateurs, commissaires ou liquidateurs près des sociétés par actions, y compris les gouverneurs, directeurs, régents, censeurs et autres remplissant des fonctions analogues à celles desdits redevables. En d'autres termes, les administrateurs, etc. près des sociétés par actions, subiront le décime sur le principal de la taxe professionnelle — abstraction faite des 100 centimes additionnels extraordinaires — qu'ils doivent, suivant régularisation, pour les exercices 1932 et 1933, soit donc sur l'ensemble de leurs revenus professionnels de 1931 et de 1932. Quant aux ouvriers, employés et pensionnés, le décime sera perçu sur les rémunérations quelconques qui leur seront attribuées depuis le 1^{er} avril 1932 jusqu'au 31 décembre 1933 et la taxe professionnelle pour 1932 (revenus de 1931) et pour 1933 (revenus de 1932), sera régularisée en ce qui les concerne, comme si ce décime n'existait pas et n'avait pas été perçu. Cette procédure qui intéresse des centaines de mille contribuables, pour la plupart modestes, évitera certes un grand travail et de sérieuses complications.

Art. 8.

Parmi les impôts dont la majoration est susceptible de fournir un appoint appréciable au Trésor figurent ceux dont la perception est confiée à l'administration de l'enregistrement et des domaines et qui sont désignés dans l'article 8 du projet.

Conformément à l'économie de l'ensemble de ce projet, les taux de ces divers impôts ne sont pas modifiés; ils sont simplement affectés d'une manière uniforme, d'un coefficient d'augmentation d'un dixième. Ce procédé a l'avantage d'éviter une révision des taux qui eût été inopportune en présence du caractère temporaire de la majoration. Ceci est spécialement vrai en ce qui concerne le groupe — touché par la majoration — des impôts désignés sous le nom de taxes assimilées au timbre (taxe de transmission, taxe de facture, taxe sur les transports et les locations mobilières, taxe de luxe, taxe sur les assurances, taxe sur les opérations de bourse, taxe d'affichage, etc.) pour lesquels le rôle de percepteur est dévolu au contribuable. En conséquence, les taux de 2, 4, 6, 8 %, etc., ne deviennent pas respectivement 2,2, 4,4, 6,6 et 8,8 %. La taxe continuera à être calculée de la même manière et au même taux qu'actuellement, seul

en, opdat de verhooging der belasting niet een dubbel terugschlag zou hebben, past het geen rekening te houden met de decime voor de vaststelling van het uitgaven-indicium betrekking hebbende op de motorvoertuigen.

De Memorie van Toelichting stelt in het licht dat, met het oog op vereenvoudiging, geen rekening moet gehouden worden met de opdecime bij de regularisatie van de bedrijfsbelasting verschuldigd door de loon- weddetrekkenden en gepensionneerden, met uitsluiting van de belastingschuldigen bedoeld bij artikel 25, 1^o paragr. 2^o litt. b, der samengecoördineerde wetten, namelijk de beheerders, commissarissen of liquidatoren van vennootschappen op aandeelen, met inbegrip van de gouverneurs, directeurs, regenten, censoren en andere die functies vervullen, gelijk aan die dezer belastingschuldigen. Met andere woorden, zullen de beheerders, enz. bij de vennootschappen op aandeelen, de decime ondergaan op de hoofdsom van de bedrijfsbelasting — de 100 buitengewone opcentimes niet in aanmerking genomen — die zij verschuldigd zijn, volgens regularisatie, voor de dienstjaren 1932 en 1933, hetzij dus op hun gezamenlijke bedrijfsinkomsten voor 1931 en 1932. Wat betreft de werklieden, bedienden en gepensionneerden, zal de decime geïnd worden op de bezoldiging die hun zal toegekend worden van af 1 April 1932 tot 31 December 1933 en de bedrijfsbelasting voor 1932 (inkomsten van 1931) en voor 1933 (inkomsten van 1932), zal vereffend worden alsof deze decime niet bestond en niet geïnd werd. Deze regeling die op honderdduizenden belastingschuldigen betrekking heeft, voor het meerendeel met geringe inkomsten, zal zeker een groot werk en ernstige moeilijkheden vermijden.

Art. 8.

Onder de belastingen wier verhooging een vrij groote opbrengst voor de Schatkist opleveren zal, vindt men deze waarvan de inning toevertrouwd is aan het beheer van registratie en domeinen en welke vermeld worden bij artikel 8 van het ontwerp.

Overeenkomstig de algemeene inrichting van dit ontwerp, worden de bedragen van deze verschillende belastingen niet gewijzigd; zij worden eenvormig op dezelfde wijze met een coëfficiënt van een tiende verhoogd. Dank zij dit middel, moeten de bedragen niet herzien worden daar de verhooging van tijdelijken aard is. Zulks geldt vooral wat de groep belastingen betreft — welke door de verhooging getroffen worden — namelijk de belastingen welke aangeduid worden onder de benaming met het zegel gelijkgestelde taxes (overdrachtstaxe, factuurtaxe, taxe op de roerende verhuuringen en het vervoer, weeldetaxe, taxe op de verzekeringscontracten, taxe op de beursverrichtingen, belasting voor aanplakking, enz.) waarvoor de belastingbetaler de rol van ontvanger speelt. Bijgevolg worden de bedragen van 2, 4, 6, 8 t. h. enz. niet respectievelijk 2,2, 4,4, 6,6 en 8,8 t. h. Men zal de taxe blijven berekenen op dezelfde wijze

le résultat de l'opération étant majoré d'un dixième. Pour éviter l'emploi de timbres d'un taux inférieur à 10 centimes, le montant total de la taxe due sur chaque acte ou facture, passible de l'impôt est arrondi, le cas échéant, au $\frac{1}{2}$ décime supérieur.

Au point de vue des conséquences économiques du projet, il ne paraît pas à craindre que le relèvement puisse avoir une influence quelconque sur le coût de la vie. En effet, si l'on observe les mouvements de l'index tant des prix de détail que des prix de gros, depuis qu'il a commencé à fléchir, on constate que le doublement de la taxe en juillet 1931 n'a pas eu pour influence d'empêcher le mouvement descendant imprimé par les circonstances économiques à l'ensemble des prix. Ce mouvement a persisté en prenant, ces derniers mois, une ampleur accrue. Si donc l'influence d'une mesure comme le doublement de la taxe de transmission n'a pu se manifester, à plus forte raison est-il permis d'écarter toute crainte de voir la loi proposée contrarier le fléchissement des prix de détail.

Art. 9.

L'article 9 dispose que, sous réserve des clauses résultant d'accords commerciaux, il est établi un décime et demi additionnel au montant des droits de douane, des droits d'accise et des taxes spéciales de consommation.

Quant aux droits de douane, le décime et demi additionnel échappe-t-il au reproche de servir le protectionnisme ? Vu le cadre dans lequel se place l'article 9 et son étroite dépendance avec les autres articles, il apparaît sans conteste que les mesures envisagées ont un caractère *fiscal*. Si vraiment les Gouvernements qui se sont succédé depuis l'armistice avaient eu l'intention à aucun moment de changer les tendances de la politique douanière que la Belgique suit depuis de nombreux lustres, des occasions auraient pu être facilement exploitées. Car ces occasions furent multiples : le relèvement systématique des droits, non seulement en Europe, mais dans le monde; l'établissement à l'étranger de prohibitions et de restrictions diverses à l'importation; le recours à des systèmes de contingentements, parfois aussi à des pratiques de réglementation comportant l'octroi d'avantages directs au bénéfice des producteurs nationaux, etc. Au lieu de se laisser entraîner dans pareille voie, on a vu au contraire les représentants affiliés du Gouvernement belge se dépenser dans toutes les réunions internationales pour éliminer les obstacles qui contrecarrent soit la liberté des échanges, soit une coopération résolue vers un rapprochement économique.

Personne ne contestera que le maintien de l'équilibre budgétaire soit une nécessité majeure, que pour

en op denzelfden grondslag als nu, alleen zal de uitslag van de bewerking met een tiende verhoogd worden. Om het gebruik te voorkomen van zegels ten bedrage van minder dan 10 centimes, wordt het totaal bedrag van de taxe welke verschuldigd is op elke akte of factuur, in voorkomend geval, afgerond tot den $\frac{1}{2}$ hoogeren decime.

Wat de economische gevolgen van het ontwerp betreft, valt er blijkbaar niet te vreezen dat deze verhoging eenigen weerslag op de levensduurte hebben zal. Inderdaad, wanneer men de schommelingen van het indexcijfer van de kleinhandels- zooals van de groothandelsprijzen nagaat, sedert den dag dat het is gaan dalen, dan ziet men dat de verdubbeling van de taxes in Juli 1931 de daling niet heeft tegengehouden, welke het gevolg van de economische omstandigheden was. Deze daling is blijven voortduren en heeft de laatste maanden nog grooter afmetingen aangenomen. Indien de invloed van een maatregel als de verdubbeling van de overdrachtstaxe niet merkbaar geweest is, dan mag men, met meer reden nog, de hoop koesteren dat er geen vrees bestaat dat de daling van de kleinhandelsprijzen zal tegengehouden worden door de voorgestelde wet.

Art. 9

Artikel 9 bepaalt dat, onder voorbehoud van de bedingen voortspruitend uit handelsverdragen, anderhalve opdecime geheven wordt op het bedrag van de douanerechten, de accijnzrechten en de bijzondere verbruikstaxes.

Wat betreft de douanerechten, ontsnapt daar wel de anderhalve opdecime aan het verwijt het protectionnisme aan te wakkeren ? Gezien het kader waarin artikel 9 geplaatst is en zijn enge samenhang met de andere artikelen, lijkt het onbetwistbaar dat de voorzienen maatregelen een fiscaal kenmerk dragen. Indien werkelijk de Regeeringen die zich na den wapenstilstand hebben opgevolgd, het inzicht hadden gekoesterd, op een zeker oogenblik, de strekkingen van de tolpolitiek die België sedert talrijke lustums volgt te wijzigen, had zij andere gelegenheden daartoe kunnen waarnemen. Want deze gelegenheden waren menigvuldig, de stelselmatige verhoging van ed rechten, niet alleen in Europa, maar in de gansche wereld; het in zwang komen van verschillende verbodsbepalingen en beperkingen van den invoer; het invoeren van contingentieeringssstelsels, soms ook van regelingspraktijken omvattende het verleenen van rechtstreeksche voordeelen aan de voortbrengers van het land, enz. Insteede van zich op dien weg te laten meeslepen, heeft men daarentegen de gezaghebbende vertegenwoordigers van de Belgische Regeering, op al de internationale samenkomsten, al het mogelijke zien doen om de hinderpalen die hetzij den vrijhandel, hetzij eene besliste samenwerking tot het bereiken van eene economische toenadering dwarsboomen, uit den weg te ruimen.

Niemand zal betwisten dat het in evenwicht houden van de begrooting een alleeerste vereischte is;

parer au déficit des apports massifs sont indispensables, qu'il faut les rechercher du côté de toutes les branches d'impôt et partant aussi dans le domaine des douanes. C'est donc bien à des fins exclusivement fiscales que sont conçues les mesures envisagées et la moindre arrière-pensée de protectionnisme doit être positivement exclue.

Evidemment toute charge nouvelle qui grève une marchandise est de nature à réagir sur le cours des prix. Cette répercussion cependant ne comporte pas toujours au dernier stade les mêmes effets. En période de hausse, ces effets peuvent s'additionner; en période de baisse ils s'atténuent et parfois s'effacent dans la courbe de descente.

Pour l'instant, cette courbe est nette : le fléchissement de l'index des prix de gros en témoigne. Il est clair, d'autre part, que par suite des compressions de dépenses que le projet de loi va réaliser, la puissance d'achat dans nombre de milieux va se trouver diminuée; forcément, pour que les ventes n'en soient pas arrêtées, les commerçants devront se résoudre à se contenter de bénéfices moindres et baisser plus encore leurs prix.

*
**

Après ces considérations d'ordre plutôt général mais qui sont de nature, semble-t-il, à dissiper des préventions qu'au premier abord le projet risquerait de susciter quant aux douanes, il peut être intéressant d'en sonder l'application.

Et d'abord les droits actuels n'ont-ils point déjà une incidence telle que, majorés dans la mesure de 15 %, la charge en deviendra fort lourde ?

Voici d'après une citation faite, dans les *Annales des douanes françaises* du 11 septembre 1930, relativement à une étude de M. Etienne Fougère, Président de la Commission des douanes de la Chambre des Députés de France, quels sont les pourcentages de protection douanière dans les différents pays :

U. S. A.	51
Espagne	44
Argentine	22
Pologne	21
Yougoslavie	20
Tchécoslovaquie	19
Australie	18
Italie	17
Allemagne	16
Canada	15
Indes Britanniques	13
France	12
Autriche	12
Suède	12
Suisse	10
Belgique	9
Danemark	7
Hollande	4

dat om het deficit te vermijden, massieve inkomsten noodig zijn, dat men ze moet zoeken in al de takken van den invoer en dienvolgens ook op het gebied van de douanen. Het is dus wel met een uitsluitend fiscaal doel dat de voorgestelde maatregelen zijn opgevat, en de minste bijgedachte van protectionisme moet worden uitgesloten.

Natuurlijk, heeft elke nieuwe taxe die op een koopwaar drukt zijn weerslag op de prijzen. Deze weerslag heeft evenwel niet altijd in laatste aanleg dezelfde gevolgen. In een tijdperk van stijging, kunnen deze gevolgen worden opgeteld; in een tijdperk van daling verminderen ze, en vervangen soms in de dalingscurve.

Voor het oogenblik, is deze curve duidelijk de daling van de groothandelsprijzen bewijst het. Anderzijds, is het duidelijk dat, als gevolg van de inkrimping der uitgaven die het wetsontwerp zal verwezenlijken, de koopkracht in vele middelen zal verminderen; uit noodzaak zullen de handelaars, om den verkoop niet stil te leggen, zich met kleinere winsten moeten tevreden stellen en hun prijzen nog verlagen.

*
**

Na deze beschouwingen van meer algemeenen aard, maar die er o. i. kunnen toe leiden de vooringemenheid welke op het eerste gezicht het wetsontwerpen aanzien van de douanen zou kunnen doen oprispen, weg te nemen, is het niet van belang ontbloot er de toepassing van te onderzoeken.

En vooreerst, hebben de bestaande rechten niet reeds een zoodanig gewicht dat, verhoogd in de mate van 15 %, de last er van zeer zwaar zou worden?

Ziehier welke de procenten van douaneprotectie zijn in de verschillende landen, volgens een verklaring afgelegd in de *Annales des douanes françaises* van 11 September 1930, naar aanleiding van een studie van den heer Etienne Fougère, Voorzitter van de « Commission des Douanes », van de « Chambre des Députés » van Frankrijk :

V. S. A.	51
Spanje	44
Argentinië	22
Polen	21
Joegoslavië	20
Tsjechoslowakije	19
Australië	18
Italië	17
Duitschland	16
Canada	15
Britsch Indië	13
Frankrijk	12
Oostenrijk	12
Zweden	12
Zwitserland	10
België	9
Denemarken	7
Holland	4

Il ressort de cette liste qu'en Belgique le taux d'incidence des droits est dans l'ensemble particulièrement bas : dès lors aussi une majoration temporaire de 15 % de ce taux, pris comme moyenne, ne peut non plus déterminer que de bien faibles oscillations.

Art. 9.

L'article 9 dans ces deux premiers paragraphes, a été accepté par la Commission, avec les amendements que le Gouvernement y a apportés et un amendement de la Commission concernant la surtaxe de 1 1/2 décime pour les huiles dont il est question à l'exemple 195.

Le paragraphe 3 a été remplacé par le texte suivant par 10 voix contre 5 :

1.30 pour les 100,000 premiers kilos de versement;

1.60 pour les 200,000 kilos suivants;

1.80 pour les versements au-dessus de 400,000 kilos.

Le paragraphe 2 de l'article 9 vise en particulier quelques marchandises dont le régime serait temporairement modifié : les cafés, les bières et les huiles minérales lourdes.

Cafés. — Sous le régime actuel, seul le café torréfié est imposable à l'entrée et ce à raison de 30 francs les 100 kilogrammes. Le café vert est indemne de droits, tandis qu'il est frappé d'impôts dans quasi tous les pays; souvent même les tarifs sont très élevés ⁽¹⁾.

France.

Café en fèves et pellicules : fr. 323.63 les 100 kilos (*).

Café torréfié ou moulu : 952 francs les 100 kilos (**).

(*) Plus une taxe intérieure de 210 francs les 100 kilos.

(**) Plus une taxe intérieure de 336 francs les 100 kilos.

Espagne.

Café en fèves, non torréfié, de production et de provenance directe de Fernando-Po : 792 francs les 100 kilos.

Café en fèves, non torréfié, d'autres provenances : 1,332 francs les 100 kilos.

Café torréfié : 1,980 francs les 100 kilos.

Italie.

Café en grains et en pellicules : 892 francs les 100 kilos (*).

(*) Plus un impôt de consommation de 2,100 francs les 100 kilos.

(1) Les chiffres indiqués plus loin ne sont qu'approximatifs, étant donné que les mesures et les droits exprimés en unités étrangères ont été convertis, pour les premières aux 100 kilos, et pour les seconds, en francs belges.

Uit deze lijst blijkt dat in België het cijfer van de rechten over zijn geheel bijzonder laag is : diensvolgens, kan ook eene tijdelijke verhooging van 15 t. h. van dit cijfer, als gemiddeld bedrag genomen, niet anders dan zeer lichte schommelingen veroorzaken.

Art. 9.

De eerste twee paragrafen van artikel 9 werden aangenomen door de Commissie, met de amendementen door de Regeering ingevoerd en een amendement van de Commissie betreffende de bijtaxe van 1 1/2 decime op de oliën waarvan sprake is in exempel 195.

De derde paragraaf werd vervangen door den volgende tekst, met 10 tegen 5 stemmen :

Fr. 1.30 voor de eerste 100,000 kilogram;

Fr. 1.60 voor de volgende 200,000 kilogram;

Fr. 1.80 wanneer het om meer dan 400,000 kilogram gaat.

Bij § 2 van artikel 9, worden eenige koopwaren bedoeld waarvan het regime tijdelijk zou gewijzigd worden : koffie, bier, zware minerale oliën.

Koffie. — Onder het huidig regime, wordt alleen gebrande koffie bij den invoer belast tegen 30 frank de 100 kilo. Op ongebrande koffie worden geen rechten geheven, terwijl zij in bijna al de landen belast wordt; vaak zelfs zijn de tarieven zeer hoog ⁽¹⁾.

Frankrijk.

Koffie in boonen en in de schil : fr. 323.63 de 100 kilo (*).

Gebrande of gemalen koffie : 952 frank de 100 kilo (**).

(*) Plus een binnenlandsche taxe van 210 frank de 100 kilo.

(**) Plus een binnenlandsche taxe van 336 frank de 100 kilo.

Spanje.

Ongebrande koffie in boonen, gekweekt te en herkomstig van Fernando-Po : 792 frank de 100 kilo.

Koffie in boonen, ongebrand, van andere herkomst : 1,332 frank de 100 kilo.

Gebrande koffie : 1,980 frank de 100 kilo.

Italië.

Koffie in boonen en in de schil : 892 frank de 100 kilo (*).

(*) Plus een verbruikstaxe van 2,100 frank de 100 kilo.

(1) De cijfers welke men hieronder vindt zijn maar benaderend, daar de maten en rechten uitgedrukt in vreemde eenheden, zijn moeten omgezet worden respectievelijk in kilo en Belgische francs.

Café torréfié, même moulu : fr. 1,421.20 les 100 kilos (**).

(**) Plus un impôt de consommation de 3,186 francs les 100 kilos.

Allemagne.

Café non torréfié : 1,360 francs les 100 kilos.

Café torréfié : 2,550 francs les 100 kilos.

Autriche.

Café non torréfié : 1,440 francs les 100 kilos.

Café torréfié : 1,944 francs les 100 kilos.

Tchécoslovaquie.

Café non torréfié : 1,007 francs les 100 kilos.

Café torréfié : 1,272 francs les 100 kilos.

Yougoslavie.

Café non torréfié : 528 francs les 100 kilos.

Café torréfié : 1,188 francs les 100 kilos.

Pays-Bas.

Café torréfié ou non :

En emballages de 1,200 grammes ou moins : 8 % *ad valorem*.

Importé autrement : Exempt.

Danemark.

Café non torréfié : 162 francs les 100 kilos.

Café torréfié : 197 francs les 100 kilos.

Angleterre.

Café non séché au four, non torréfié et non moulu : 242 francs les 100 kilos.

Café séché au four, torréfié ou moulu : 320 francs les 100 kilos.

Ajoutons que, pendant de longues années, le café même non torréfié a été soumis aussi à des droits en Belgique; ce n'est qu'en 1903 qu'est intervenue une loi supprimant la taxe existante.

La principale objection que l'on puisse faire à un impôt sur le café, c'est qu'il grève un produit alimentaire qui, dans notre pays surtout, est considéré presque à l'égal d'une denrée de première nécessité. Sans méconnaître la valeur de cette objection, il convient cependant de ne pas en exagérer la portée. Sans doute le café n'est point une denrée de luxe, mais il n'est pas non plus consommé, ni exclusivement ni principalement, par les classes peu aisées de la société.

A noter aussi que, dans ces derniers temps, le prix des cafés a considérablement baissé au point de ne plus représenter que la moitié des cours antérieurs. D'après les relevés de la statistique commerciale, la moyenne des prix n'avoisine plus que 610 francs les 100 kilos. Renseignements pris chez un courtier en gros de la place d'Anvers, les cafés de consumma-

Gebrande, zelfs gemalen koffie : fr. 1,421.20 de 100 kilo (**).

(**) Plus een verbruikstaxe van 3,186 frank de 100 kilo.

Duitschland.

Ongebrande koffie : 1,360 frank de 100 kilo.

Gebrande koffie : 2,550 frank de 100 kilo.

Oostenrijk.

Ongebrande koffie : 1,440 frank de 100 kilo.

Gebrande koffie : 1,944 frank de 100 kilo.

Tsjechoslowakije.

Ongebrande koffie : 1,007 frank de 100 kilo.

Gebrande koffie : 1,272 frank de 100 kilo.

Joegoslavië.

Ongebrande koffie : 528 frank de 100 kilo.

Gebrande koffie : 1,188 frank de 100 kilo.

Nederland.

Ongebrande of gebrande koffie :

In pakjes van 1,200 gram of minder : 8 t. h. *ad valorem*.

Anders ingevoerd : vrij.

Denemarken.

Ongebrande koffie : 162 frank de 100 kilo.

Gebrande koffie : 197 frank de 100 kilo.

Engeland.

In den oven niet gedroogde, ongebrande en ongemalen koffie : 242 frank de 100 kilo.

In den oven gedroogde, gebrande of gemalen koffie 320 frank de 100 kilo.

Laten wij er bijvoegen dat, jarenlang, zelfs op ongebrande koffie, in België rechten geheven worden; pas in 1903, werd een wet aangenomen, waarbij de bestaande taxe afgeschaft werd.

De voornaamste opwerping welke men maken kan tegen een belasting op koffie, is dat deze drukt op een voedingsmiddel dat, vooral in ons land, bijna als een allernoodwendigst levensmiddel beschouwd wordt. Zonder de waarde van deze opwerping te onderschatten, moet men ze nochtans niet overdrijven. Zeker, koffie is geen weelde-artikel, maar zij wordt noch uitsluitend noch hoofdzakelijk door de minder begoede standen verbruikt.

Men merke ook op dat, in dezen laatsten tijd, de prijzen van de koffies aanzienlijk gedaald zijn, zoodanig dat zij maar de helft meer zijn van vroeger. Volgens de opgaven van de handelsstatistiek, is de gemiddelde prijs p. m. 610 frank de 100 kilo.

Volgens inlichtingen van een makelaar in 't groot van de Antwerpsche markt, kostten de koffies van

tion courante valaient, au début de 1929, 15 francs le kilo, tandis que présentement ce chiffre n'est plus que de 6 à 7 francs; les cafés les moins chers qui, en 1929, coûtaient 11 francs, ne valent aujourd'hui que 5 francs. De fait, la situation s'est donc notablement modifiée et ceci donne à croire que le droit nouveau de 100 francs les 100 kilogrammes ne réagira pas de façon très notable sur le cours des prix.

La majoration des droits sur le café torréfié, comme aussi sur les cafés artificiels et les extraits ou essences de cafés, est en corrélation avec la nouvelle imposition des cafés verts.

A l'imposition des cafés sur la base du *poids*, on a proposé de substituer l'imposition *ad valorem*. A l'appui de cette substitution, on a invoqué la grande variété des prix en cette matière et partant le manque de proportionnalité de l'impôt. Le Gouvernement ne croit pas pouvoir se rallier à cette proposition. A son sentiment le moindre inconvénient d'une imposition *ad valorem* serait de prêter à des sous-évaluations et d'ouvrir la voie à de continuel litiges. Il invoque l'exemple de la plupart des tarifs étrangers où les cafés sont imposés *au poids*. Le droit de douane tel qu'il est proposé a d'ailleurs été concerté avec le Grand-Duché de Luxembourg et, à recourir à une autre formule, on risquerait de voir se produire de nouvelles complications.

Sans vouloir approfondir davantage le fond de la question, votre Commission croit pouvoir se rallier aux vues du Gouvernement en considération surtout du caractère temporaire de la disposition.

Art. 10.

Votre Commission s'est ralliée à l'article 10, reconnaissant dans sa majorité qu'il était indispensable de pouvoir à certains moments assouplir la loi actuelle.

Une disposition de ce genre avait été admise lors du vote de la loi sur la taxe de transmission et a rendu de très grands services. Il est bien entendu que le terme « adaptations » ne pourra jamais permettre la moindre augmentation des droits votés. La Chambre devant être saisie de l'usage que le Pouvoir exécutif pourrait faire des facultés qu'on lui concède, l'abus n'est pas à craindre.

Huiles minérales. — L'institution d'un droit d'entrée de 20 francs les 100 kilos a soulevé de vives protestations. On a fait valoir que les huiles minérales dont il s'agit sont utilisées en grandes masses dans l'industrie, on a fait ressortir, d'autre part, que le droit proposé comporterait une charge hors de proportion avec la valeur du produit. Il est à noter que les huiles minérales lourdes avaient été frappées par la loi du 7 juin 1926 d'un droit de douane de 10 francs les 100 kilos, lequel ne fut supprimé qu'en juillet

gewoon verbruik, aanvang 1929, 15 frank het kilo, terwijl dit cijfer nu slechts 6 tot 7 frank is; de minst dure koffies, die, in 1929, 11 frank kostten, kosten nu 5 frank. In feite heeft zich de toestand merklijk gewijzigd, en dit moet ons doen aannemen dat het recht van 100 frank de 100 kilo geen merklijken invloed zal hebben op de prijzen.

De verhooging van de rechten op de gebrande koffie, zooals ook op de artificieele koffie en de extracten of essences van koffie, is in verhouding met de nieuwe belasting op de niet gebrande koffie.

Men heeft voorgesteld de belasting op de koffie op den grondslag van het *gewicht*, te vervangen door de belasting *ad valorem*. Om dit te steunen, heeft men gewezen op de groote verscheidenheid van de prijzen van dit product en diensvolgens het gemis aan onderlinge verhouding der belasting. De Regeering kan zich daar niet bij aansluiten. Naar hare meening, zou een der kleinste bezwaren van eene belasting *ad valorem* nog zijn, van aan te sporen tot te lage prijsopgaven en voortdurend geschillen uit te lokken. Zij haalt het voorbeeld aan van het meerendeel der buitenlandsche tarieven waar de koffies *naar het gewicht* zijn belast. Over het douanerecht, zooals het is voorgesteld, werd overigens overeengekomen met het Groothertogdom Luxemburg, en neemt men eene andere formule aan, dan loopt men gevaar nieuwe verwikkelingen in het leven te roepen.

Zonder den grond van de quaestie verder te willen onderzoeken, meent uwe Commissie zich te kunnen aansluiten bij het voorstel van de Regeering, vooral daar deze belasting slechts een tijdelijk karakter draagt.

Art. 10.

Uwe Commissie heeft artikel 10 aangenomen; haar meerderheid heeft erkend dat het onmisbaar was, op sommige oogenblikken, de huidige wet leniger te maken.

Eene bepaling van dien aard werd aangenomen bij de goedkeuring der wet betreffende de overdrachtsbelasting en zij heeft groote diensten bewezen. Het is wel verstaan dat het woord « aanpassing » nooit de minste verhooging der aangenomen rechten zal mogen toelaten. Aangezien de Kamer kennis moet nemen van het gebruik dat de Uitvoerende Macht zou kunnen maken van het haar toegekende recht, is geen misbruik te vreezen.

Minerale oliën. — Het vestigen van een invoerrecht van 20 frank de 100 kilo, heeft hevig protest uitgelokt. Men heeft aangevoerd dat de minerale oliën in quaestie in groote hoeveelheden gebruikt worden in de nijverheid; men heeft er anderzijds op gewezen dat het voorgestelde recht een last medebracht, die buiten verhouding is met de waarde van het product. Men neme in aanmerking dat de zware minerale oliën door de wet van 7 Juni 1926 belast werden met een douanerecht van 10 frank de 100 kilo, dat maar in

1930. L'industrie s'est, dans le passé, accommodée de ce droit et il semble donc que l'on pourrait y revenir. Le Gouvernement a accepté cette rédaction.

*
**

Certes, ce n'est pas sans un sentiment de regret, que la majorité de la Commission à la suite du Gouvernement, propose à la Chambre de créer de nouvelles ressources dans un moment où le désir de tous serait, de pouvoir aider la Nation, en élargissant quelque peu les mailles du filet fiscal dans lequel elle se débat; mais nécessité fait loi, et le salut du pays doit être notre loi suprême. Elle a l'espoir sincère que les sacrifices demandés seront de courte durée, et que cet effort sera l'effort ultime qui apportera le salut.

Le Rapporteur,
P. DE LIEDEKERKE.

Le Président,
MAX HALLET.

ANNEXE I

DETTE PUBLIQUE. — ANNUITÉS.

Les annuités dont le règlement est suspendu figurent au tableau de la Dette belge; elles remplacent les dotations affectées à l'emprunt 7 ½ de \$ 50,000,000, dont le solde a été remboursé anticipativement par le Fonds d'amortissement, notamment au moyen de sommes avancées par le Fonds monétaire et le Trésor. L'inscription au Budget de la Dette publique de l'annuité de 82,544,125 francs permet au Fonds d'amortissement de rembourser annuellement un quinzième de ces avances, le Fonds monétaire ayant le bénéfice de la priorité.

Le produit de l'encaissement des titres d'annuités en question ne fait donc que transiter par la Caisse du Fonds d'amortissement, qui verse immédiatement au Fonds monétaire la somme reçue, contre restitution du certificat de dépôt correspondant délivré en 1930 par le Fonds d'amortissement à cette institution.

La suspension du paiement des titres d'annuités n'affecte donc pas le Fonds d'amortissement, mais uniquement le Fonds monétaire, dont la gestion appartient au Directeur général de la Trésorerie, sous l'autorité du Ministre des Finances, et dont le contrôle seul relève du Comité permanent du Fonds d'amortissement.

L'effet sera un arrêt dans l'amélioration du Fonds monétaire, le remplacement progressif dans l'actif de celui-ci des certificats de dépôt du Fonds d'amortissement par des titres de rentes belges, sera retardé de

Juli 1930 werd opgeheven. De nijverheid had zich, in het verleden, neergelegd bij dit recht, en het schijnt dus dat men er zou kunnen toe terugkomen. De Regeering heeft dit opstel aangenomen.

*
**

Zeker is het niet zonder leedwezen, dat de meerderheid van de Commissie de Regeering volgt en aan de Kamer voorstelt nieuwe geldmiddelen bijeen te brengen op het oogenblik dat eenieder verlangt de Natie te kunnen helpen, door de mazen van het fiscaal net waarin zij gevangen zit te verwijderen; doch de nood legt de wet op, en het heil van het land moet onze hoogste wet zijn. Zij hoopt dat de gevraagde offers van korten duur zullen zijn en dat deze inspanning de laatste zal zijn, die welke de redding moet brengen.

De Verslaggever,
P. DE LIEDEKERKE.

De Voorzitter,
MAX HALLET.

BIJLAGE I

OPENBARE SCHULD. — ANNUITEITEN.

De annuïteiten waarvan de regeling is geschorst, zijn vermeld op de tabel der Belgische Schuld; zij vervangen de dotaties behorende bij de leening 7 ½ t. h. van \$ 50,000,000, waarvan het saldo vooraf werd vereffend door het Delgingsfonds, inzonderheid door middel van sommen voorgeschoten door het Muntfonds en door 's Lands Schatkist. Door de inschrijving op de Begroting van 's Lands schuld van eene annuïteit van 82,544,125 fr., wordt het voor het Delgingsfonds mogelijk gemaakt jaarlijks een vijftiende van deze voorschotten af te korten, met de voorkeur voor het Muntfonds.

De opbrengst van de inkasseering der bedoelde annuïteitstitels gaat dus maar eenvoudig over het Delgingsfonds dat onmiddellijk de ontvangen som overmaakt aan het Muntfonds, tegen de teruggave van het daarmee overeenkomend bewijs van neerlegging door het Delgingsfonds aan deze instelling in 1930 afgeleverd.

De schorsing van de vereffening der annuïteitstitels treft dus niet het Delgingsfonds, maar enkel het Muntfonds, waarvan de Directeur Generaal der Theaurie het beheer heeft, onder de leiding van den Minister van Financiën, de controle voorbehouden zijnde aan het Bestendig Comité van het Delgingsfonds.

Het gevolg daarvan zal een stilstand wezen in de verbetering van het Muntfonds: de geleidelijke vervanging, in zijn actief, van de bewijzen van neerlegging van het Delgingsfonds door Belgische rente-

deux ans. La situation du Fonds monétaire ne deviendra pas plus mauvaise du chef de l'opération proposée par le Gouvernement à cause de la chute de la livre sterling et par suite de la baisse des cours des rentes belges en portefeuille. Par contre, la circulation à garantir tend à diminuer.

ANNEXE II

BIÈRES. — DROIT D'ACCISE.

Le paragraphe 3 du projet de loi porte temporairement le droit d'accise sur les bières fabriquées dans le pays de fr. 1.50 à fr. 1.60 par kilo de matières premières déclaré.

Relativement à cette majoration, il faut se garder d'en exagérer la portée. L'augmentation ne représente, pour une bière de bonne qualité, que 1.6 centime par litre, soit environ un demi centime par verre. En faisant intervenir le décime et demi additionnel, l'accroissement total de la charge fiscale que supporte la bière est, par litre, de 5.44 centimes et, par verre de 1,8 centime.

Il est vrai que le droit ainsi doublement majoré apparaît comme fort élevé par rapport au taux de 10 centimes, qui était celui d'avant guerre. En fait cependant, le coefficient de majoration n'est que 2,6 si l'on tient compte de la dévalorisation monétaire. D'autre part, l'imposition reste plus modérée que celle appliquée dans la plupart des autres pays.

Droit par
hectolitre.

1. Belgique (pour une bière de 4 degrés).....	fr. 29.44
2. Italie (pour une bière de 4 degrés).....	fr. 30.—
3. Tchécoslovaquie (pour une bière de 4 degrés),	fr. 75.—
4. Allemagne	de fr. 76.— à fr. 96.—
5. Hollande (pour une bière de 4 degrés).....	fr. 84.—
6. Grande-Bretagne (pour une bière de 5 ½ de- grés)	fr. 400.— environ.

Au sujet du droit d'accise sur la bière ont été soulevées les questions de savoir s'il ne serait pas rationnel :

1° de substituer au taux unique une échelle de droits progressifs en rapport avec les quantités de matières premières que les brasseurs mettent en œuvre;

2° d'établir une surcharge de droits sur les bières à forte densité.

Sans méconnaître le mérite de ces formules, le Gouvernement fait observer que l'une comme l'autre

titels, zal met twee jaren worden vertraagd. De door de Regeering voorgestelde verrichting zal den toestand van het Muntfonds niet verergeren.

In verhouding tot het voorgaande jaar ondergaat het actief eene vermindering wegens de inzinking van het pond sterling en wegens de daling der in portefeuille zijnde Belgische renten. De te waarborgen in omloop zijnde waarden is veeleer aan het verminderen.

BIJLAGE II

BIEREN. — ACCIJSRECHT.

Paragraaf 3 van het wetsontwerp brengt tijdelijk het accijsrecht van de in het land aangemaakte bieren van fr. 1.50 op fr. 1.60 per aangegeven kilo grondstoffen.

Wat deze verhooging betreft, moet men oppassen er de draagkracht niet van te onderschatten. Voor bier van goede kwaliteit is de verhooging slechts 1.6 centime per liter, hetzij ongeveer 1/2 centime per glas. Voegt men daarbij nog de anderhalve opdecime, dan is de geheele verhooging van den fiskalen last op het bier per liter 5.44 centimes, en per glas 1.8 centime.

Het is waar dat het aldus dubbel verhoogde recht zeer hoog schijnt in verhouding tot den prijs van 10 centimes van vóór den oorlog. In feite nochtans is de verhoogingscoëfficiënt slechts 2,6, wanneer men rekening houdt met de waardevermindering van de munt. Anderzijds, blijft de belasting lager dan deze welke in de meeste vreemde landen wordt toegepast.

Recht per
hectoliter.

1. België (voor bier van 4 graden).....	fr. 29.44
2. Italië (voor bier van 4 graden)	fr. 30.—
3. Tsjechoslowakije (voor bier van 4 graden) ...	fr. 75.—
4. Duitschland	van fr. 76.— tot fr. 96.—
5. Holland (voor bier van 4 graden).....	fr. 84.—
6. Groot-Brittanië (voor bier van 5 ½ graden),	fr. 400.— ongeveer.

In verband met het accijsrecht op het bier, heeft men de vraag gesteld of het niet redelijk zou zijn :

1° het enkelvoudig bedrag te vervangen door eene schaal van progressieve rechten geëvenredigd aan de hoeveelheden grondstoffen die de brouwers gebruiken;

2° een zwaarder recht te vestigen op de bieren met hooge densiteit.

Zonder de gegrondheid van de formule te ontkennen, doet de Regeering opmerken dat beide voorstel-

des suggestions ci-dessus tend à modifier *fondamentalement* le régime d'impôt sur les bières. Or, ce n'est pas dans une loi d'application essentiellement *temporaire* que des dispositions de cet ordre trouvent logiquement leur place; éventuellement elles devraient faire l'objet d'une loi spéciale, et des études approfondies s'imposeraient au préalable.

En fait, l'administration compétente soulève des objections d'ordre technique qui doivent retenir l'attention.

La Commission a cru devoir s'incliner devant ces raisons.

ANNEXE III

A. — AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT ET ADOPTÉS PAR LA COMMISSION.

NOTES JUSTIFICATIVES

L'article 9, § 1^{er}, du projet de loi stipule que, sous réserve des clauses résultant d'accords commerciaux, il est établi un décime et demi additionnel au montant des droits de douane, des droits d'accise et des taxes spéciales de consommation.

Sont prévues ensuite des exceptions.

Quant aux *eaux-de-vie* et autres *liquides alcooliques*, il est expliqué dans l'Exposé des motifs, que les charges existantes sont déjà fort lourdes qu'aussi bien on dépasserait la mesure en les aggravant davantage. Cependant l'exemption du décime et demi n'a été inscrite que pour les droits d'accise et les taxes spéciales de consommation; or comme, en la matière, les droits de douanes sont même plus élevés que les droits intérieurs, il est rationnel de les affranchir aussi de la surtaxe.

Relativement aux *tabacs*, la dispense d'additionnels a été proposée en ce qui concerne le tabac brut pour la raison que, dans ce cas, toute majoration du droit de douane déterminerait consécutivement une hausse du droit proportionnel de consommation sur les articles manufacturés qui en proviennent. Etant donné que cette répercussion serait plus forte encore à l'égard des tabacs fabriqués à l'étranger, la dispense d'additionnels vis-à-vis de ces articles est préconisée par identité de motifs.

Le § 2 de l'article 9 vise des modifications apportées au tarif des douanes, notamment pour les *huiles minérales lourdes*. A l'encontre du droit de 20 francs les 100 kilogrammes s'élèvent de vives protestations; il est objecté, d'une part que les huiles dont question sont utilisées en grandes masses dans l'industrie, d'autre part que, vu le prix de ces huiles, la charge

len het stelsel op de bieren *fundamenteel* zouden veranderen. Welnu, het is niet in eene wet met eene essentiële *tijdelijke* toepassing, dat dergelijke bepalingen logischerwijze op hun plaats staan; er zou daarover eventueel eene bijzondere wet moeten worden ingediend, welke door een grondige studie diende voorafgegaan.

Feitelijk brengt de bevoegde Commissie opwerpingen van technischen aard in het midden, die in aanmerking moeten genomen worden.

De Commissie heeft gemeend zich bij die redenen te moeten neerleggen.

BIJLAGE III

A. — AMENDEMENTEN DOOR DE REGERING VOORGESTELD EN AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

BILLIKING

Bij art. 9, § 1, van het wetsontwerp, wordt bedongen dat, onder voorbehoud van de clausules voortvloeiende uit handelsverdragen, anderhalve opdecime geheven wordt op het bedrag der douanerechten, accijnsrechten en bijzondere verbruikstaxes.

De volgende uitzonderingen worden voorzien :

Wat den brandewijn en de andere alcoholische vloeistoffen betreft, wordt in de Memorie van Toelichting uitgelegd dat de bestaande lasten reeds zeer zwaar wegen, dat men trouwens de maat zou te boven gaan met ze nog te verzwaren. De vrijstelling van de anderhalve opdecime werd echter slechts voor de accijnsrechten en voor de bijzondere verbruikstaxes ingeschreven; welnu daar, in deze zaak, de tolrechten zelfs hooger staan dan de binnenlandse rechten, is het redelijk ze ook van de bijtaxe te ontslaan.

Met betrekking op de *tabak*, werd de vrijstelling van de bijrechten voorgesteld wat de ruwe tabak betreft, om reden dat, in dit geval, alle verhooging van het tolrecht, dienvolgens een verhooging van het evenredig verbruiksrecht zou veroorzaken op de vervaardigde artikels die er van voortkomen. Daar die terugslag nog sterker zou werken ten opzichte van de in den vreemde aangemaakte tabak, zoo wordt de vrijstelling van de bijrechten, wat die artikels betreft, om geheel gelijke redenen voorgesteld.

§ 2 van artikel 9 bedoelt aan het tollarief gebrachte wijzigingen, namelijk *voor de zware minerale oliën*. Tegen het recht van 20 frank de 100 kilogram, wordt hevig opgekomen; ingebracht wordt, enerzijds, dat de oliën waarvan kwestie met groote hoeveelheden in de nijverheid gebruikt worden, anderzijds, dat, gelet op den prijs van die oliën, de last van 20 frank

de 20 francs serait excessive. En l'espèce, un droit de 10 francs les 100 kilogrammes apparaît donc comme plus adéquat.

Le § 3 porte relèvement du droit d'accise sur la bière. Mais tandis que, pour les droits de douane (§ 2), il est mentionné que les changements interviennent sans préjudice des dispositions du § 1^{er} — ceci signifiant que le décime et demi additionnel est applicable aux taux nouveaux — la même précision n'apparaît dans le second cas (§ 3); or, cette précision est cependant opportune afin de prévenir toute équivoque. Par ailleurs, comme le droit d'accise sur la bière n'est porté que temporairement de fr. 1.50 à fr. 1.60 par kilogramme de matières premières déclaré, autrement dit que le droit de fr. 1.50 n'est que provisoirement suspendu et non abrogé, le second alinéa du § 3 peut disparaître.

Un paragraphe complémentaire gagne à être inséré à l'article 9. En voici la raison : Pour les *cafés* est apparue la nécessité, afin de couper court à des spéculations, de mettre les nouveaux droits en vigueur sans retard : un arrêté royal du 5 mars courant reproduit plus loin en annexe, a prescrit de les appliquer à partir du 7 mars. Cette mesure devant au vœu de l'article 2 de la loi du 10 juin 1920 être ratifiée, il est opportun, pour simplifier la procédure, d'ajouter dès maintenant une disposition en conséquence à l'article 9 du projet de loi (§ 4).

AMENDEMENTS.

Art. 9.

§ 1^{er}. — Rédiger comme suit le litt. a :

« a) Quant aux droits de douane pour les sucres (n° du tarif 235), les eaux-de-vie, les liqueurs et les préparations alcooliques (n°s 266, 267 et 269a), et les tabacs (n°s 277 et 278) », et les positions reprises sous l'ex. 195 de la présente loi.

§ 2. — En ce qui concerne la position du tarif, ex. 195 : remplacer le taux de 20 francs par celui de 10 francs les 100 kilogrammes.

§ 3. — Rédiger comme ci-après l'ensemble de ce paragraphe :

« § 3. — Sans préjudice aussi des dispositions du § 1^{er}, le droit d'accise sur la fabrication de la bière est fixé à fr. 1.60 par kilogramme de matières premières déclaré. »

§ 4. — Ajouter un paragraphe ainsi conçu :

« § 4. — Est ratifié l'arrêté royal du 5 mars 1932, en vertu duquel les nouveaux droits sur les cafés ont été appliqués à partir du 7 mars. »

overmatig zou zijn. In 't onderhavig geval, komt dus een recht van 10 frank de 100 kilogram als rechtmatiger voor.

§ 3 houdt verhooging van het accijnsrecht op het *bier*. Maar terwijl, voor de tolrechten (§ 2), gemeld wordt dat de wijzigingen onverminderd de bepalingen van § 1 tusschenkomen — dit beteekende dat de anderhalve opdecime op de nieuwe bedragen toepasselijk is — komt, in het tweede geval (§ 3) dezelfde bepaling niet voor; welnu, die bepaling is nochtans gepast om alle misverstand te voorkomen. Anderzijds, daar het accijnsrecht op het *bier* slechts tijdelijk gebracht wordt van fr. 1.50 tot fr. 1.60 per aangegeven kilogram grondstoffen, anders gezegd daar het recht van fr. 1.50 slechts voorloopig geschorst en niet ingetrokken is, zoo mag het tweede lid van § 3 verdwijnen.

Met nut zal een bijkomende paragraaf bij artikel 9 gevoegd worden. Hier is daarvan de reden : Voor de *koffie*, bleek de noodzakelijkheid, om speculatie te vermijden, de nieuwe rechten zonder verwijl in werking te stellen : een Koninklijk besluit van 5 dezer maand Maart, dat verder als bijlage weergegeven wordt, heeft voorgeschreven ze met ingang van 7 Maart toe te passen. Maar die maatregel, naar voorschrift van artikel 2 der wet van 10 Juni 1920 bekrachtigd moet worden, is het gepast, om de procedure te vereenvoudigen, van nu af een desbetreffende bepaling bij artikel 9 van het wetsontwerp te voegen (§ 4).

AMENDEMENTEN.

Art. 9.

§ 1. — Litt. a opstellen als volgt :

« a) Wat de douanerechten betreft : voor de suiker (tariefnummer 235), den brandewijn, de likeuren en de alcoholische bereidingen (n°s 266, 267 en 269a), en de tabak (n°s 277 en 278) », alsmede de onder ex. 195 van deze wet voorkomende posten.

§ 2. — Wat tariefpost, ex. 195 betreft : het bedrag van 20 frank vervangen door dat van 10 frank de 100 kilogram.

§ 3. — Die geheele paragraaf opstellen als volgt :

« § 3. — Onverminderd ook de bepalingen van § 1, wordt het accijnsrecht op het vervaardigen van *bier* gevestigd op fr. 1.60 per aangegeven kilogram grondstoffen. »

§ 4. — Een aldus luidende paragraaf bijvoegen :

« § 4. — Wordt bekrachtigd het Koninklijk besluit van 5 Maart 1932, krachtens hetwelk de nieuwe rechten op de *koffie*, met ingang van 7 Maart, toegepast werden. »

ARRÊTÉ ROYAL DU 5 MARS 1932.

ALBERT, ROI DES BELGES,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 2 de la loi du 10 juin 1920 conçu comme il suit :

« Quand, pour des raisons pressantes d'ordre économiques, des changements doivent être apportés d'urgence au tarif des douanes, le Gouvernement est autorisé à prescrire l'application anticipée de nouveaux droits, sous la condition de déposer aux Chambres, immédiatement si elles sont réunies, sinon dans leur plus prochaine session, un projet de loi qui ratifie la mesure.

**B. — AMENDEMENT
 PRÉSENTÉ PAR LA COMMISSION.**

Art. 9.

§ 3. — *Modifier ce paragraphe comme il suit :*

Fr. 1.30 pour les 100,000 premiers kilos de versement;

Fr. 1.60 pour les 200,000 kilos suivants;

Fr. 1.80 pour les versements au-dessus de 400,000 kilos.

» Si le projet n'est pas adopté, les droits perçus ou, le cas échéant, l'excédent de ces droits par rapport à ceux qui ressortent de l'ancien tarif, seront restitués dans la forme à déterminer par le Ministre des Finances. »

Considérant qu'un projet de loi déposé à la Chambre des Représentants le 23 février 1932, prévoit, relativement aux cafés, d'importantes modifications de tarif et qu'il est urgent, pour éviter des spéculations, que les nouveaux droits soient appliqués sans retard;

Sur la proposition de Nos Ministres réunis en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Article premier.

Les droits de douane, en ce qui concerne les positions du tarif reprises au tableau ci-après, seront calculés conformément aux indications de ce tableau.

KONINKLIJK BESLUIT VAN 5 MAART 1932.

ALBERT, KONING DER BELGEN,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gelet op artikel 2 der wet van 10 Juni 1920, luidende als volgt :

« Moeten wegens dringende redenen van economische orde, bij hoogdringendheid in het tollarief wijzigingen worden gebracht, dan is de Regeering gemachtigd de vervroegde toepassing van nieuwe rechten voor te schrijven, mits bij de Kamers, onmiddellijk indien zij vergaderd zijn, zooniet in hare eerstkomende zitting, een ontwerp van wet in te dienen tot bekrachtiging van den maatregel.

**B. — AMENDEMENT
 INGEDIEND DOOR DE COMMISSIE.**

Art. 9.

§ 3. — *Te wijzigen als volgt :*

Fr. 1.30 voor de eerste 100,000 kil. storting;

Fr. 1.60 voor de volgende 200,000 kil. storting;

Fr. 1.30 wanneer het om meer dan 400,000 kil. gaat.

» Wordt het ontwerp niet aangenomen, dan worden de geïnde rechten of, desgevallend, het overschot van deze rechten, in verhouding tot diegene welke uit het vorig tarief voortvloeien, terugbetaald in den vorm door den Minister van Financiën te bepalen. »

Overwegende dat een wetsontwerp, bij de Kamer der Volksvertegenwoordigers, op 23 Februari 1932 ingediend, gewichtige tariefwijzigingen voorziet wat de koffie betreft, en dat het dringend is, om speculatie te vermijden, dat de nieuwe rechten zonder verwijl toegepast worden.

Op de voordracht van Onze in Raad vergaderde Ministers,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Eerste artikel.

De douanerechten zullen, wat de in onderstaande tabel voorkomende tariefposten betreft, overeenkomstig de aanduidingen van deze tabel worden berekend.

**B. — AMENDEMENT
PRÉSENTÉ PAR LA COMMISSION.**

Art. 9.

§ 3. — *Modifier ce paragraphe comme il suit :*

Fr. 1.30 pour les 100,000 premiers kilos de versement;

Fr. 1.60 pour les 200,000 kilos suivants;

Fr. 1.80 pour les versements au-dessus de 400,000 kilos.

ARRÊTÉ ROYAL DU 5 MARS 1932.

ALBERT, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 2 de la loi du 10 juin 1920 conçu comme il suit :

« Quand, pour des raisons pressantes d'ordre économiques, des changements doivent être apportés d'urgence au tarif des douanes, le Gouvernement est autorisé à prescrire l'application anticipée de nouveaux droits, sous la condition de déposer aux Chambres, immédiatement si elles sont réunies, sinon dans leur plus prochaine session, un projet de loi qui ratifie la mesure.

» Si le projet n'est pas adopté, les droits perçus ou, le cas échéant, l'excédent de ces droits par rapport à ceux qui ressortent de l'ancien tarif, seront restitués dans la forme à déterminer par le Ministre des Finances. »

Considérant qu'un projet de loi déposé à la Chambre des Représentants le 23 février 1932, prévoit, relativement aux cafés, d'importantes modifications de tarif et qu'il est urgent, pour éviter des spéculations, que les nouveaux droits soient appliqués sans retard :

Sur la proposition de Nos Ministres réunis en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Article premier.

Les droits de douane, en ce qui concerne les positions du tarif reprises au tableau ci-après, seront calculés conformément aux indications de ce tableau.

**B. — AMENDEMENT
INGEDIEND DOOR DE COMMISSIE.**

Art. 9.

§ 3. — *Te wijzigen als volgt :*

Fr. 1.30 voor de eerste 100,000 kil. storting;

Fr. 1.60 voor de volgende 200,000 kil. storting;

Fr. 1.80 wanneer het om meer dan 400,000 kil. gaat.

KONINKLIJK BESLUIT VAN 5 MAART 1932.

ALBERT, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstigen, HEIL.

Gelet op artikel 2 der wet van 10 Juni 1920, luidende als volgt :

« Moeten wegens dringende redenen van economische orde, bij hoogdringendheid in het toltarief wijzigingen worden gebracht, dan is de Regeering gemachtigd de vervroegde toepassing van nieuwe rechten voor te schrijven, mits bij de Kamers, onmiddellijk indien zij vergaderd zijn, zooniet in hare eerstkomende zitting, een ontwerp van wet in te dienen tot bekrachtiging van den maatregel.

» Wordt het ontwerp niet aangenomen, dan worden de geïnde rechten of, desgevallend, het overschot van deze rechten, in verhouding tot diegene welke uit het vorig tarief voortvloeien, terugbetaald in den vorm door den Minister van Financiën te bepalen. »

Overwegende dat een wetsontwerp, bij de Kamer der Volksvertegenwoordigers, op 23 Februari 1932 ingediend, gewichtige tariefwijzigingen voorziet wat de koffie betreft, en dat het dringend is, om speculatie te vermijden, dat de nieuwe rechten zonder verwijl toegepast worden.

Op de voordracht van Onze in Raad vergaderde Ministers,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Eerste artikel.

De douanerechten zullen, wat de in onderstaande tabel voorkomende tariefposten betreft, overeenkomstig de aanduidingen van deze tabel worden berekend.

DROITS D'ENTREE. — INVOERRECHTEN.

Quotité. — Bedrag.

Numéro du tarif. — Nummer van het tarief.	MARCHANDISES.	Base. — Maatstaf.	Quotité. — Bedrag.				GOEDEREN.
			Tarif maximum. — Maximum tarief.	Tarif minimum. — Minimum tarief.	Coefficient de majoration. — Coefficient van verhooging.	Droit applicable. — Toepasselijk recht.	
63.	Café :		Fr. C.	Fr. C.		Fr. C.	Koffie :
	a) non torréfié	100 kil.	300.—	100.—	—	100.—	a) niet gebrand.
	b) torréfié	100 kil.	750.—	250.—	—	250.—	b) gebrand.
248.	Cafés artificiels, avec ou sans addition de café.	100 kil.	750.—	250.—	—	250.—	Kunstkoffie, met of zonder toevoeging van koffie.
249.	Extraits ou essences de cafés, non alcoolisés:						Extracten of essences van kof- fie, niet gealcoholiseerd:
	a) sans sucre	100 kil.	750.—	250.—	—	250.—	a) zonder suiker.
	b) contenant du sucre	100 kil.	750.—	250.—	—	250.—	b) suikerhoudend.

Art. 2.

Notre Premier Ministre, Ministre des Finances, est chargé de l'exécution du présent arrêté qui sera obligatoire à partir du 7 mars 1932.

Donné à Bruxelles, le 5 mars 1932.

Art. 2.

Onze Eerste-Minister, Minister van Financiën, is belast met de uitvoering van dit besluit dat van kracht wordt met ingang van 7 Maart 1932.

Gegeven te Brussel, 5 Maart 1932.

ALBERT

PAR LE ROI :

Le Premier Ministre, Ministre des Finances,

VAN 'S KONINGS WEGE

De Eerste-Minister, Minister van Financiën,

J. RENKIN.

Suivent les signatures des autres Ministres.

Publié au *Moniteur* du 6 mars 1932, n° 66.

Hierna de handteekeningen van de overige Ministers.

Verschenen in den *Moniteur* van 6 Maart 1932, n° 66.